



NÜRNBERG

Amt für Kultur und Freizeit  
Bildungscampus Nürnberg

# LITERATUR OHNE GRENZEN

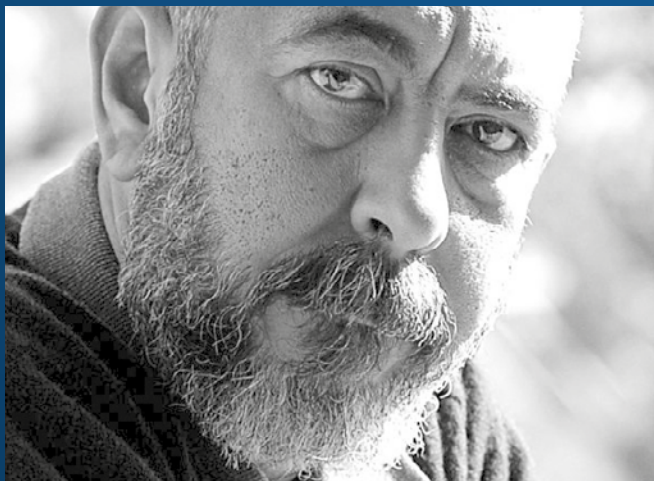


Foto: Ivan Gimenez

Freitag, 29. April 2022, 19.30 Uhr

Leonardo Padura / Kuba

WIE STAUB IM WIND

COMO POLVO EN EL VIENTO

Villa Leon  
Philipp-Koerber-Weg 1, 90439 Nürnberg

[kuf-kultur.de/interkultur](http://kuf-kultur.de/interkultur)  
[stadtbibliothek.nuernberg.de](http://stadtbibliothek.nuernberg.de)

# WIE STAUB IM WIND

## COMO POLVO EN EL VIENTO

Während in Berlin die Mauer fällt, kommt in Havanna das Leben zum Stillstand. Das Einzige, was alle im Übermaß besitzen, ist Zeit. Verbunden durch den Durst nach Leben findet sich eine verschworene Gemeinschaft zusammen, der „Clan“. In ihrer Mitte die kämpferische Elisa, Clara, ruhig und liebevoll, und Irving, mit seiner Fähigkeit zu uneingeschränkter Hingabe. Ein altes Haus, durchzogen von vielfarbigem Licht und dem Duft nach Kaffee und Rum, wird zum Zufluchtsort. Hier kommen sie alle zusammen, feiern, streiten, trinken, lesen, begehren.

Doch der Clan zerbricht, zerstreut sich in alle Himmelsrichtungen. Erst Jahrzehnte später und Hunderte Kilometer entfernt, mit dem Fund eines vergilbten Fotos, beginnen sich die unter der Zeit begrabenen Geheimnisse der einst so engen Freunde zu lüften.

Mientras cae el Muro en Berlín, la vida se paraliza en La Habana. Lo único que todo el mundo tiene en exceso es tiempo. Conectados por las ganas de vivir, se une una comunidad juramentada, el "clan". En medio, la luchadora Elisa, Clara, tranquila y cariñosa, e Irving, con su capacidad de devoción sin reservas. Una casa antigua, impregnada de luz multicolor y olor a café y ron, se convierte en el refugio. Aquí se reúnen todos, festejando, discutiendo, bebiendo, leyendo, codiciando. Pero el clan se disgrega, se dispersa en todas direcciones. Solo décadas después y a cientos de kilómetros de distancia, con el descubrimiento de una foto descolorida, comienzan a revelarse los secretos de los amigos cercanos, enterrados bajo el tiempo.

Leonardo Padura, geboren 1955 in Havanna, zählt zu den meistgelesenen kubanischen Autoren. Sein Werk umfasst Romane, Erzählbände, literaturwissenschaftliche Studien sowie Reportagen. International bekannt wurde er mit seinem Kriminalromanzyklus Das Havanna-Quartett. Im Jahr 2012 wurde ihm der kubanische Nationalpreis für Literatur zugesprochen, und im Juni 2015 erhielt er den spanischen Prinzessin-von-Asturien-Preis in der Sparte Literatur. Leonardo Padura lebt in Havanna.

**Lesung in Spanisch und Deutsch. Lectura en español y alemán.  
Moderation: Sabine Lachner, Übersetzung: Rainer Huhle**

### **Eintritt (nur Abendkasse):**

AK 8 / 5 € (erm.), 4 € (Nbg.-Pass)

Nur Abendkasse, ohne Anmeldung



Veranstalter: Stadt Nürnberg / Amt für Kultur und Freizeit / Inter-Kultur-Büro und Bildungscampus mit Unterstützung des Trägerkreis Lateinamerikawoche und dem Kulturladen Villa Leon

Literatur ohne Grenzen ist die Lesereihe des Amts für Kultur und Freizeit / Inter-Kultur-Büro und des Bildungscampus Nürnberg.

Autor:innen aus aller Welt sind zu Gast und präsentieren ihre Werke in ihrer Muttersprache – dazu gibt es deutsche Übersetzungen.

### **Impressum**

Herausgeberin: Stadt Nürnberg  
Amt für Kultur und Freizeit  
kuf-kultur.de

Druck: noris-inklusion.de  
Satz / Gestaltung: silkekemt.de  
Grundlayout: reingold.net